綜合新聞

沙堆僑安會定期選舉

（雲訊）沙堆僑安總會，是屆職員任期將滿，照章另選明年新職員接理會務，定於十二月十七號星期六日，由上午十二點開始投票，至下午八點隨即當衆揭曉，請我會員依時踴躍到會投票，幸勿放棄選權云。

雲山總公所定期選舉

（雲訊）本埠黃雲山總公所，是年職員行將任滿，聞該公所現定於本月十八日（星期日），爲初選明年度職員日期，投票時間，由下午二時起至八時止，當衆揭曉，經通知各所員，依時到場投票，切勿放棄選權云。

愛蓮總公所定期選舉

（雲訊）愛蓮總公所以是屆職員任期將滿，照章應選舉新職員接理所務，定於本月十八日（星期日）下午一時至七時爲投票時間，即當衆揭曉，希該所昆仲依時親臨投票，幸勿放棄選舉權。

三德書社定期選舉

（雲訊）本埠三德書社選舉明年職員，定於十二月十八日（即星期日）下午一時起至下午七時正當衆揭曉，同時互選各科職員，請該社昆仲依時前來領票投選，幸勿放棄選權云。

民星閱書報總社定期舉行交代禮

（雲訊）民星閱書報總社昨十一日舉行複選明年第四十二屆新職員，複選結果，理事長本生，副理事長聯俊，法理，理事蘭香，樹鏡，衛漢，國華，兆恒，文生，名洽，星翹，玉邦，總務兆恒，理財文生，交際星翹，青年玉邦，游藝炯怡，文化碧珊，調查俊源，福利炳枝，核數國華，收欵樹濂，常務監事樹琼，監事德慈，春生，顧問昂振，莖俠，樹鄭，樹柏，昂明，紀堯，昂沛，昂質，香秀，伯猷，被辦各人，均熱心服務，咸慶得人，並定於十二月十八日下午二時，舉行新舊職員交代典禮，及設茶點饗衆云。

中加友誼會對市選發表意見解釋手續

（雲訊）雲高華市選，定於本月十四日（星期三）由上午八時起至下午八時止，爲投票時間，凡係加籍人民不分男女，年齡超過廿一歲，於是年春季登記者有權選舉，市府經於兩週前由郵寄咭片與選民，普通選民黃色咭，業主白色咭，指明在某地方選站投票，每人選市長一名，市參事十名，公園委員七名，學務委員九名，任期兩年，凡選過多選二十七個席位，競選人數衆多，一時選擇不易，中加友誼會依照往年辦法，在報章發表意見，俾有權投票者，有所問津，查是屆競選市長候選人三名，候選市參事二十九名，候選公園委員十一名，候選學務委員十二名，在候選市長方面，則有現任市參事四步，廿一歲青年主筆胡蘭，及現任市長勒費三人，尤以現任市參事四步與現任市長勒費爲競爭中心，兩人均是富翁，商場巨子，對於市政素有經驗，又市參事有競選人廿九名，謹有十個席位，該會認定有經驗者則爲選票市參事格之第二名亞當氏，第三名前任市長現任市參事柯士比梨，第四名前任市參事阿珠頓，第五名卜氏，第六名現任市參事白龍，第十六名前任市參事蓮妮夫人，第十七名立氏，第十九名文斯醫學博士，第廿三名律師蘭乾，及第廿九名華人之友連十多任市參事章路愼，予於公園學務兩部份委員，我僑應注意章泮，他投競選公園委員，在該格他名列第十一，章泮先生曾任公園委員會主席多年，是次又再投競選。又當主方面，是年未有銀案交市民投票取決，上述僅係該會所見，我僑各宜自擇，選任何一人，以重神聖選權，但務於市選日，不可放棄選權，無論晴雨，踴躍前往投票爲要云。

長老會慶祝聖誕並籌辦培德托兒所

（雲訊）雲埠華人長老會定本月廿五日上午十一時十五分舉行聖誕禮拜，請鍾博士講道，並有幼稚園，培德中文學校及主日學學生担任秩序，同日下午八時晚堂崇拜，請關耀南牧師講道，歡迎各界人士參加，該會現籌辦培德托兒所，一切設備及施行辦法，均依照市府主管部門所規定，擬于明年元月初招收四歲至六歲學童，每週日上午八時至下午六時，入所學童，有負責人員照料，並就讀該會幼稚園及培德中文幼稚班云云。

甫抵加移民看患病政府應負起醫藥費

（本報訊）國會記錄冊十二月七日載稱：關于甫抵加國之移民即生病，其費用誰負責之事，美高·史達在國會主移向人力部長馬桑詰問謂：該等移民之醫藥費，移民部是否考慮應由移民部負責呢？因爲移民來加後，未足三個月，實不能負責起此種責任，議長立刻發言，請求守秩序，此問題是一般性的利益問題，應該在加會列入議程，決定日期議論云。

機場停頓明日揭曉

（奧太瓦十三日加拿大社電）星期三日清晨可以知道，所有加國之主要機場，是否陷於停頓狀態。

加國六百伍十名之機場交通指揮會之會員，因爲工會之代表與交通部之談判破裂，於明日由會員們決定是否罷工，倘若罷工，則很本聖誕節日來往加國各城市者，則受到極度不方便云。

文華公司發行
零售 萱紙 藝畫
墨汁 藝術 用品
各款 相架 畫架
Tel. 683-3437
555 Hamilton St., Vancouver,
代理處：
人民書店
Tel. 684-7964
萬千書店
49 E. PENDER ST.

宜僱有經驗住家廚
必須身清潔的性情，兼有介紹書，供奉二位大人，居住在西區柏文內，工薪優待，電話 687-2300 洽商。

六十二畝菜園地出賣
位於 17232-40th Ave., R.R.1, Cloverdale B.C 租賣或承買。電話 596-6696 或與 Jago Singh 洽商。

美麗傢私聯房
近唐人埠，願找品格高尚單身青年合住，有意者，請在下午六時至七時電話一談。電話 弍九九七三〇九

新建雜貨店樓業出賣
兼有豪華住宿房間，位於快趨發展的列治文區，特選四角地段，一千方尺舖位，一座樓，兩睡房聯房組相連，梗木地柏，黑瀝青停車場，可立即接管樓業，取價四萬九千九百五十元，欲知詳情，五時後電話 277-6522 與 Mr. Williams 洽商 Fraser Valley Land Ltd., 278 1207

菜園出頂
此間近雲埠，坭土肥沃，架生齊備，因人力缺乏，願將菜園出頂，有意耕園者，請於每日下午六時后撥電話 431-4134 洽商。

宜僱炒鑊一名
工資從優，如有意者請下午四時後電話 433-8271 洽商。

雲埠民治黨支部通告
爲通告事：本支部明年執監委員經已選出，本支部定于十二月十五日（星期四）下午八時半在本黨部禮堂舉行揭曉主委及監察主任，并有其他要事待商，統請全体男女黨員依時蒞會，共策進行。是所至盼，此佈。
中國洪門民治黨駐雲埠支部 主委簡建平 秘書黃啓珉
中華民國五十五年十二月十三日

天氣繼續溫暖
朝雨下午驟雨
高溫度五三 低溫度四二

華新書局 雲埠高華
成功之鑰 屈武折著 壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹九
國語時代曲名歌千式首 式元式五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂九毫 孟君著 壹元四九
愛人的日記 海音 壹元孟君
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
蹣蹣的小湖 戴娜著 壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯 九毫
戀愛十年式元七一代尤物 式元壹
豪門怨婦式元六 海角驚魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫 亦舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

故宮春秋畫冊精注 國父孫中山先生畫傳 彩色插圖廿幅六元 滇英對照 壹元五元
一劍邊江湖卅五冊 金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊 伴霞樓十式元六
彈劍江湖十式冊 諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊 倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花處灯廿二冊 伴霞樓主 八元八
關西刀客傳十七冊 卒松庭 叁元四
血海殘魂廿冊 孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗鴛鴦潭十二冊 鐘鼓樓 四元式
碧血金釵四十九冊 金童十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 聲色犬馬九毫 何行
艷陽無限好 李凱倫著 壹元壹毫
女人的寶寶 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四 依蕙

新舊屋商業樓 各種燕梳
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

賜天鍾
代理燕梳
火燭。盜賊。搶劫。打鬼。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

蓬萊戲院
【聲光電影社】
十二月十四日（星期三）十二月十七日（星期六）放映三部七彩片
一、「玉面閻羅」下集 蕭芳芳 陳寶珠 李紅
二、「孫悟空三氣百花仙」 蕭芳芳 陳寶珠 關海山
每日均有優待券送
每天中午十二時半開始放映
十二月十八日（星期日）首次放映轟動港九情殺案眞人實事搬上銀幕偵探巨片
一、「香城艷屍」 南紅 江漢 李清 黃曼梨 麥基
一具裸屍。三個兇手。警犬追踪刺激無窮。有人情味。富文藝性銘心刻骨。令人感動。
三、「寶鼎明珠」 文蘭羅劍郎

賜天鍾 伍澤濂
新舊屋商業樓 各種燕梳
㈠靚孖屋。只十一年新。上下兩層。各自門戶。煖氣水電實客自理。取價式萬壹千元。問伍澤濂
㈡紅磚街角靚商業樓。樓下大型菓舖。叁年批。樓上五組睡房各自水喉廚房。近埠值叁萬九。鍾天賜
㈢十分鐘步行可抵唐人埠。西人業主。三大睡房。自動煖氣。開價九千六。銀期有商量。伍澤濂
㈣三睡房住家。新式浴具。土庫亦有睡房及浴室。業權清楚。先交三千。銀明等於交租。伍澤濂
㈤江比近廿五號華麗大廈。廿餘年新。座落五十尺濶地段。一廳四睡房。七庫亦有兩睡房。三副間所浴室。美麗花園。近學校和交通。伍澤濂
㈥喜市定居。附近。平靚住宅。自動熱水煖氣。新式廚房浴室。廉價出賣。只壹萬壹千九百。伍澤濂
㈦八千元左右可買一廳二睡房屋。全土庫。另有客廳。自動煖氣和熱水。有車房。並有菓樹數株。十分接近華埠。屋主已爲有新居。急賣。伍澤濂
㈧新孖屋每層三睡房。暖汽熱水瓶電錶各兩付。近埠近交通。僅式萬七千九。鍾天賜
㈨近埠石米墻大屋。車房。四十四尺濶稻文地。一廳三睡房。屋主急賣。全價壹萬餘元。問伍澤濂
㈩孖屋。各自門口出入。樓下一廳三睡房。全部翻新。樓上入息每月七十五元。極抵買。伍澤濂
㈪樓上樓下土庫各四廳房。外觀大方內部華麗。近江孖索近交通。萬五千五先交四千五。鍾天賜
㈫西區稻文。十壹年新。每年除掉費用尚淨九千餘元。取價七萬九千五百元。詳情請問伍澤濂
㈬萬八千五有新屋享受。另有四廳房出賣。煖爐熱水瓶電錶各費。近埠近交通。官多現數。鍾天賜
㈭十壹年新如此組睡房。每組三睡房。四付新式水間兩付暖爐三付熱水瓶。僅叁萬式。鍾天賜
㈮大組聯房入息樓。月收叁百餘元。石米墻。寄市定夾乃磨。六十大尺地。式萬叁千九。鍾天賜
㈯活活百貨公司附近旅館。四十八房。各房有冷熱水。好租客無醉漢。取價九千。請還價。伍澤濂
㈰笠臣街旺區殘室。店主無人力發展。割價出讓。取價六千元。此殘室有前途。值得研究。伍澤濂

買賣燕梳有限公司
伍澤濂 黃秀英 黃秀芳 伍澤濂
辦事處電話 MU. 2-5284
258 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭寶福 HE 4-2219
本號或電話詢問 請攜本號出賣，請攜出賣字樣文憑柏文屋家住有新接日每號本

聯合鞋店
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B. C.
Phone 325-8012
由北京及上海運到大批皮鞋
男裝：九元九毛五
女裝：六元九毛五

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916

中國商品有限公司
CHINA COMMODITY LTD.
1626 Government St.,
Victoria, B. C.

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

返港過農歷新年
壹九六七年正月廿號起程，乘噴射機由雲埠開，經三藩市，檀香山，東京，台北，然後返港，取價從廉，機票有效壹年，歡迎男女僑胞參加，請早到來報名，以便安排爲荷。
雷根環球旅運社啓

旅遊之家 加拿大 雲高華
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD, C., HONG KONG
港幣存欵利率：
七天通知：年息四厘半
三個月期：年息六厘三七五
六個月期：年息六厘六二五
一年期：年息七厘
一年半以上：年息八厘
僑胞惠存欵項
請向貴愛銀行洽滙便可